

Ficha de datos de seguridad

según 1907/2006/CE, Artículo 31

página: 1/7

fecha de impresión 28.04.2022

Revisión: 14.04.2022

**Número de versión 5 (sustituye la versión 4)

SECCIÓN 1: Identificación de la sustancia o la mezcla y de la sociedad o la empresa

1.1 Identificador de producto

Nombre del producto: Kränzle Hochleistungsgetriebeöl

Uso: Lubricante especial

Artículo número: 400932 (1 l), 400933 (5 l), 400934 (20 l)

1.2 Usos pertinentes identificados de la sustancia o de la mezcla y usos desaconsejados:

Utilización del producto / preparación: Lubricante especial

Usos desaconsejados: No existen más datos relevantes disponibles.

1.3 Datos del proveedor de la ficha de datos de seguridad

Fabricante/Proveedor: Josef Kränzle GmbH & Co. KG
Rudolf-Diesel-Straße 20
D-89257 Illertissen
Telefon: + 49 (0) 7303 / 9605-250
Internet: www.kraenzle.com

Exclusivamente proporcionada por:
HERMANN BANTLEON GmbH
Blaubeurer Strasse 32
D-89077 Ulm

Área de información: vertrieb@kraenzle.com

1.4 Teléfono de urgencia: En caso de emergencia solamente:
Durante horas de trabajo (hora de Europa central):
+49 (0) 731 / 39 90 260 o +49 (0) 731 / 39 90 250
Respuesta de emergencia (24 horas) CHEMTREC:
1-800-424-9300 / +1-703-741-5970
+(34)-931768545 (Barcelona)
900-868538 (España)
01-800-681-9531 (México)
01-800-710-2151 (Colombia)
+(56)-225814934 (Chile)
+(54)-1159839431 (Argentina)

SECCIÓN 2: Identificación de los peligros

2.1 Clasificación del producto o mezcla

Clasificación con arreglo al Reglamento (CE) n° 1272/2008

El producto no se ha clasificado de conformidad con el reglamento CLP.

2.2 Elementos de la etiqueta:

Etiquetado con arreglo al Reglamento (CE) n° 1272/2008

Pictogramas de peligro suprimido

Palabra de advertencia suprimido

Indicaciones de peligro suprimido

Consejos de prudencia P501 Eliminar el contenido o el recipiente conforme a la reglamentación local.

Datos adicionales: EUH208 Contiene (C10-14)-terc-Alquilamina. Puede provocar una reacción alérgica.

EUH210 Puede solicitarse la ficha de datos de seguridad.

2.3 Otros peligros:

Resultados de la valoración PBT y mPmB

PBT: No aplicable.

mPmB: No aplicable.

(continúa en la página 2)

Ficha de datos de seguridad

página: 2/7

fecha de impresión 28.04.2022

Revisión: 14.04.2022

según 1907/2006/CE, Artículo 31

**Número de versión 5 (sustituye la versión 4)

Nombre del producto: **Kränzle Hochleistungsgetriebeöl**

(continúa en la página 1)

SECCIÓN 3: Composición/información sobre los componentes

3.2 Mezclas

Descripción: Preparación

Componentes peligrosos:

	Aceite base, baja viscosidad (***) Asp. Tox. 1, H304	≤10%
CAS: 68955-53-3 Número CE: 701-175-2 Reg.nr.: 01-2119456798-18	(C10-14)-terc-Alquilamina Acute Tox. 3, H311; Acute Tox. 2, H330; Skin Corr. 1B, H314; Eye Dam. 1, H318; Aquatic Acute 1, H400; Aquatic Chronic 1, H410; Acute Tox. 4, H302; Skin Sens. 1A, H317	≥0,025-<0,1%

Indicaciones adicionales:

(***) puede incluir: CAS (REACH):

64742-54-7 (01-2119484627-25), 64742-55-8 (01-2119487077-29), 64742-56-9 (01-2119480132-48), 64742-65-0 (01-2119471299-27), 68037-01-4 (01-2119486452-34), 72623-86-0 (01-2119474878-16), 72623-87-1 (01-2119474889-13), 8042-47-5 (01-2119487078-27), 848301-69-9 (01-0000020163-82)

El texto de los posibles riesgos aquí indicados se puede consultar en la sección 16. Componentes en el umbral de valores límite se mencionan en la sección 8.

SECCIÓN 4: Primeros auxilios

4.1 Descripción de los primeros auxilios

Instrucciones generales:

Llevar las personas afectadas al aire libre.

Tender y transportar el afectado de lado con la suficiente estabilidad.

En caso de inhalación del producto:

Suministrar aire fresco. En caso de trastornos, consultar al médico.

Después de contacto con la piel:

Lavar inmediatamente con agua y jabón y enjuagar bien.

Después de contacto con los ojos:

Limpiar los ojos abiertos durante varios minutos con agua corriente. En caso de trastornos persistentes consultar un médico.

Después de ingestión:

No provocar el vómito y solicitar asistencia médica inmediata.

Indicaciones para el médico:

Tratamiento sintomático.

4.2 Principales síntomas y efectos, agudos y retardados:

No existen más datos relevantes disponibles.

4.3 Indicación de atención médica y de tratamientos especiales que deban dispensarse inmediatamente:

No existen más datos relevantes disponibles.

SECCIÓN 5: Medidas de lucha contra incendios

5.1 Medios de extinción:

Métodos de extinción apropiados:

CO₂, arena, polvo extintor.

Combatir los incendios con medidas adaptados al ambiente circundante.

Productos desaconsejados por razones de seguridad:

Chorro de agua a presión.

5.2 Peligros específicos derivados del concentrado o la mezcla:

Durante un incendio pueden liberarse:

Oxidos de nitrógeno (NO_x)

Monóxido de carbono (CO)

Óxido de azufre (SO_x)

5.3 Recomendaciones para el personal de lucha contra incendios:

Equipo especial de protección:

Llevar puesto un aparato de respiración autónomo.

No aspirar los gases producidos por incendio o explosión.

Llevar puesto un traje de protección total.

Indicaciones adicionales:

Los restos de incendio así como el agua de extinción contaminada, deben desecharse según la normativa vigente.

SECCIÓN 6: Medidas en caso de vertido accidental

6.1 Precauciones personales, equipo de protección y procedimientos de emergencia:

Alto riesgo de patinar por derramamiento o vertido.

Usar ropa de protección personal.

6.2 Medidas para la protección del medio-ambiente:

No dejar penetrar en agua de superficie y en las capas subterráneas de agua.

Evitar la propagación en superficie.

Al penetrar en las aguas o en el alcantarillado, avisar a las autoridades pertinentes.

(continúa en la página 3)

Nombre del producto: Kränzle Hochleistungsgetriebeöl

(continúa en la página 2)

- 6.3 Métodos de limpieza/recuperación:** Recoger el líquido con la ayuda de un absorbente de aceites (arena, diatomeas, neutralizante de ácido, serrín).
Evacuar el material recogido según las normativas vigentes.
- 6.4 Información adicional:** Para mayor información sobre una manipulación segura ver sección 7.
Para mayor información sobre equipos personales de protección, ver sección 8.
Para mayor información sobre la eliminación del producto, ver sección 13.

SECCIÓN 7: Manipulación y almacenamiento

- 7.1 Precauciones para una manipulación segura:** Almacenar, en envases bien cerrados, en un ambiente seco y fresco.
Si se manipulan correctamente, no se requieren medidas especiales.
- Prevención de incendios y explosiones:** Clase de incendio según EN 2: B
- Manipulación:** No comer ni beber ni fume durante el trabajo. En caso de una manipulación de envases pesados deben usarse zapatos de seguridad y herramientas apropiadas.
- 7.2 Condiciones de almacenamiento seguro, incluidas posibles incompatibilidades**
- Almacenamiento:**
- Exigencias respecto al almacén y recipientes:** Conservar solamente en el recipiente original.
Prever cubas sin desagüe.
Evitar de forma segura la penetración en el suelo.
Utilizar exclusivamente recipientes especialmente autorizados.
- Normas en caso de un almacenamiento conjunto:** No almacenar junto con alimentos.
No almacenar junto con agentes oxidantes.
No almacenar junto con agua.
- Indicaciones adicionales sobre las condiciones de almacenamiento:** Temperatura recomendada de almacenamiento entre 5 y 40 °C.
- Duración en almacén a partir de la fecha de envío:** Máxima 3 años.
- 7.3 Usos específicos finales:** Para obtener más información, consulte la información técnica.

SECCIÓN 8: Controles de exposición/protección individual

- 8.1 Parámetros de control:**
- Componentes con valores límite admisibles que deben controlarse en el puesto de trabajo:**
- Observaciones adicionales:** El presente documento se basa en las listas en vigor.
Si existe formación de vapores, niebla o aerosoles, la concentración en el aire debe mantenerse en el nivel más bajo posible.
- 8.2 Controles de la exposición**
- Controles técnicos apropiados** Sin datos adicionales, ver punto 7.
- Medidas de protección individual, tales como equipos de protección personal**
- Medidas generales de higiene y protección:** Se deben observar las medidas de seguridad para el manejo de productos químicos.
Lavarse las manos durante de las pausas y al final del trabajo.
Evitar el contacto prolongado e intensivo con la piel.
- Protección respiratoria:** En general no es necesaria ninguna protección respiratoria para el manejo ordinario. Si fuera necesario, se recomienda un filtro combinado para partículas, gases y vapores orgánicos (punto de ebullición > 65°C, AP2, EN 14387): si se excede el límite de exposición o en el caso de formación de aerosoles o neblinas.
- Protección de las manos** Guantes de nitril o viton
Se recomienda la protección preventiva de la piel con cremas cutáneas especiales.
- Material de los guantes** Caucho fluorado (Viton)
Caucho nitrílico
La elección del guante adecuado no depende solo del material sino también de otras características de calidad que pueden variar de un fabricante a otro. Teniendo en cuenta que el producto está fabricado a partir de diferentes materiales, su calidad no puede ser evaluada de antemano, de modo que los guantes deberán ser verificados antes de su utilización.
- Tiempo de penetración del material en los guantes:** El tiempo de penetración exacto es a determinar por el fabricante de los guantes. Este tiempo deberá ser respetado.
Valor de permeabilidad: Nivel = 6 (480 min)
- Protección de los ojos/la cara** Se recomienda la utilización de gafas de protección durante el trasvase del producto.
- Protección del cuerpo:** Ropa de trabajo protectora.

(continúa en la página 4)

Ficha de datos de seguridad

página: 4/7

fecha de impresión 28.04.2022

Revisión: 14.04.2022

según 1907/2006/CE, Artículo 31

**Número de versión 5 (sustituye la versión 4)

Nombre del producto: **Kränzle Hochleistungsgetriebeöl**

(continúa en la página 3)

SECCIÓN 9: Propiedades físicas y químicas

9.1 Información sobre propiedades físicas y químicas básicas

Datos generales

Estado físico	Líquido
Color:	Amarillo
Olor:	Suave
Umbral olfativo:	No determinado.
Punto de fusión / punto de congelación	No determinado.
Punto de ebullición o punto inicial de ebullición e intervalo de ebullición	No determinado.
Inflamabilidad	No aplicable.
Límite superior e inferior de explosividad	
Inferior:	No determinado.
Superior:	No determinado.
Punto de inflamación:	> 240 °C (DIN EN ISO 2592)
Temperatura de ignición:	No determinado.
Temperatura de descomposición:	No determinado.
pH	No aplicable.
Viscosidad:	
Viscosidad cinemática a 40 °C	~ 165 mm ² /s (ASTM D7042)
Solubilidad	
agua:	Poco o nada soluble.
Coefficiente de reparto n-octanol/agua (valor logarítmico)	No determinado.
Presión de vapor:	No determinado.
Densidad y/o densidad relativa	
Densidad a 15 °C:	0,869 g/cm ³ (DIN 51 757)
Densidad relativa	No determinado.
Densidad de vapor	No determinado.

9.2 Otros datos

Aspecto:	
Forma:	Líquido
Datos importantes para la protección de la salud y del medio ambiente y para la seguridad	
Propiedades explosivas:	El producto no muestra ningún peligro de explosión, sino que puede construir mezclas explosivas con aire (pulverización/nebulización/calefacción por encima del punto de inflamación)
Cambio de estado	
Punto de goteo:	No determinado.
Tasa de evaporación:	No determinado.

Información relativa a las clases de peligro físico

Explosivos	suprimido
Gases inflamables	suprimido
Aerosoles	suprimido
Gases comburentes	suprimido
Gases a presión	suprimido
Líquidos inflamables	suprimido
Sólidos inflamables	suprimido
Sustancias y mezclas que reaccionan espontáneamente	suprimido
Líquidos pirofóricos	suprimido
Sólidos pirofóricos	suprimido
Sustancias y mezclas que experimentan calentamiento espontáneo	suprimido
Sustancias y mezclas que emiten gases inflamables en contacto con el agua	suprimido
Líquidos comburentes	suprimido
Sólidos comburentes	suprimido
Peróxidos orgánicos	suprimido
Corrosivos para los metales	suprimido

(continúa en la página 5)

Ficha de datos de seguridad

página: 5/7

fecha de impresión 28.04.2022

Revisión: 14.04.2022

según 1907/2006/CE, Artículo 31

**Número de versión 5 (sustituye la versión 4)

Nombre del producto: **Kränzle Hochleistungsgetriebeöl**

(continúa en la página 4)

Explosivos no sensibilizados suprimido

SECCIÓN 10: Estabilidad y reactividad

10.1 Reactividad	Ver 10.2 a 10.6
10.2 Estabilidad química	El producto muestra estabilidad bajo condiciones normales.
Descomposición térmica / condiciones a evitar:	Calor, chispas, llamas y fuentes de ignición.
10.3 Posibilidad de reacciones peligrosas:	Reacciona con oxidantes fuertes.
10.4 Condiciones que deben evitarse	No existen más datos relevantes disponibles.
10.5 Materiales incompatibles:	No existen más datos relevantes disponibles.
10.6 Productos de descomposición peligrosos:	No se conocen productos de descomposición peligrosos.
Datos adicionales:	No está clasificado como inflamable, pero puede arder.

* SECCIÓN 11: Información toxicológica

11.1 Información sobre las clases de peligro definidas en el Reglamento (CE) n.o 1272/2008	Estas afirmaciones se basan en datos para componentes del material o para materiales similares.
Toxicidad aguda	A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.

Valores LD/LC50 relevantes para la clasificación:

Aceite base, baja viscosidad (***)

Oral	LD50	>5.000 mg/kg (rata) (OECD 401)
Dermal	LD50	>5.000 mg/kg (conejo) (OECD 402)

CAS: 68955-53-3 (C10-14)-terc-Alquilamina

Oral	LD50	612 mg/kg (rata)
Dermal	LD50	251 mg/kg (rata)
Inhalatorio	LC50/4h	1,19 mg/l (rata)

Corrosión o irritación cutáneas	A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.
Lesiones oculares graves o irritación ocular en casa de inhalación:	A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación. Efectos del estímulo no se espera.
Sensibilización respiratoria o cutánea	No hay indicios para un potencial sensibilizante del producto. Contiene sustancias con potencial sensibilizante en una concentración muy baja. A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.
Mutagenicidad en células germinales	A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.
Carcinogenicidad	A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.
Toxicidad para la reproducción	A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.
Toxicidad específica en determinados órganos (STOT) - exposición única	A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.
Toxicidad específica en determinados órganos (STOT) - exposición repetida	A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.
Peligro por aspiración	A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.
Toxicidad subaguda a crónica:	Una exposición prolongada o repetida puede causar sequedad y/o irritación en la piel y puede causar mortalidad en la piel vulnerable a la irritación y pueden penetrar otras sustancias.
Indicaciones toxicológicas adicionales:	Según el método de cálculo del Reglamento (CE) no 1272/2008 emitido en la última versión, el producto tiene los siguientes riesgos: Esto puede provocar sensibilización cutánea en las personas más sensibles. Estas afirmaciones se basan en datos para componentes del material o para materiales similares.

SECCIÓN 12: Información ecológica

12.1 Toxicidad

Toxicidad acuática:

Aceite base, baja viscosidad (***)

EC50/48h	>10.000 mg/l (Daphnia magna)
LC50/96h	>100 mg/l (Pimephales promelas) (OECD 203)
NOEC/21d	>10 mg/l (Daphnia magna)

(continúa en la página 6)

Ficha de datos de seguridad

página: 6/7

fecha de impresión 28.04.2022

Revisión: 14.04.2022

según 1907/2006/CE, Artículo 31

**Número de versión 5 (sustituye la versión 4)

Nombre del producto: **Kränzle Hochleistungsgetriebeöl**

(continúa en la página 5)

CAS: 68955-53-3 (C10-14)-terc-Alquilamina	
NOEC	0,078 mg/l /60 d (Oncorhynchus mykiss) (OECD 210)
NOEC/72h	0,05 mg/l (Pseudokirchneriella subcapitata) (OECD 201)
12.2 Persistencia y degradabilidad	No existen más datos relevantes disponibles.
12.3 Potencial de bio-acumulación:	No existen más datos relevantes disponibles.
12.4 Movilidad en el suelo	El producto existe en estado líquido y no soluble en agua. Es inmovilizado parcialmente por la absorción de partículas del suelo.
12.5 Resultado de la valoración PBT y mPmB	
PBT:	No aplicable.
mPmB:	No aplicable.
12.6 Propiedades de alteración endocrina	No existen más datos relevantes disponibles.
12.7 Otros efectos adversos:	
Indicaciones medioambientales adicionales:	
Indicaciones generales:	Nivel de riesgo para el agua 1 (autoclasiación): escasamente peligroso para las aguas. No dejar penetrar en aguas subterráneas, superficiales o en las alcantarillas.

SECCIÓN 13: Consideraciones relativas a la eliminación

13.1 Métodos para el tratamiento de residuos:

Recomendación:

Catálogo europeo de residuos

No debe desecharse con la basura doméstica. No debe llegar al alcantarillado.

El código de residuo recomendado se refiere al producto en estado de entrega.

La asignación del código de residuo tras el uso debe ser realizada en cada caso por el productor de residuos según el sector y el proceso, de acuerdo con el catálogo europeo de códigos de residuos según lo acordado con las empresas regionales de eliminación de basuras.

13 02 06* Aceites sintéticos de motor, de transmisión mecánica y lubricantes

Embalajes sin limpiar:

Recomendación:

Vaciar totalmente los envases. Entregarlos a la empresa certificada correspondiente.

Eliminar conforme a las prescripciones legales.

Los envases o embalajes deben vaciarse de forma óptima, y pueden re-utilizarse tras limpiarlos adecuadamente.

SECCIÓN 14: Información relativa al transporte

14.1 Número ONU o número ID ADR, IMDG, IATA	suprimido
14.2 Designación oficial de transporte de las Naciones Unidas ADR, IMDG, IATA	suprimido
14.3 Clase(s) de peligro para el transporte ADR, IMDG, IATA Clase	suprimido
14.4 Grupo de embalaje ADR, IMDG, IATA	suprimido
14.5 Peligros para el medio ambiente: Contaminante marino:	No
14.6 Precauciones particulares para los usuarios	No aplicable.
14.7 Transporte marítimo a granel con arreglo a los instrumentos de la OMI	No aplicable.
"Reglamentación Modelo" de la UNECE:	suprimido

* SECCIÓN 15: Información reglamentaria

15.1 Reglamentación y legislación en materia de seguridad, salud y medio ambiente específicas para el concentrado o la mezcla

Directiva 2012/18/UE

Sustancias peligrosas nominadas - ANEXO I

ninguno de los componentes está incluido en una lista

(continúa en la página 7)

Ficha de datos de seguridad

página: 7/7

fecha de impresión 28.04.2022

Revisión: 14.04.2022

según 1907/2006/CE, Artículo 31

**Número de versión 5 (sustituye la versión 4)

Nombre del producto: **Kränzle Hochleistungsgetriebeöl**

(continúa en la página 6)

Directiva 2011/65/UE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos - Anexo II
ninguno de los componentes está incluido en una lista

REGLAMENTO (UE) 2019/1148

Anexo I - PRECURSORES DE EXPLOSIVOS RESTRINGIDOS (Valor límite superior a efectos de la concesión de licencias con arreglo al artículo 5, apartado 3)
ninguno de los componentes está incluido en una lista

Anexo II - PRECURSORES DE EXPLOSIVOS NOTIFICABLES
ninguno de los componentes está incluido en una lista

Reglamento (CE) no 273/2004 sobre precursores de drogas
ninguno de los componentes está incluido en una lista

Reglamento (CE) N o 111/2005 por el que establecen normas para la vigilancia del comercio de precursores de drogas entre la Comunidad y terceros países
ninguno de los componentes está incluido en una lista

Disposiciones nacionales:

Clase de peligro para las aguas:

CPA 1 (autoclasiación): poco peligroso para el agua.

15.2 Evaluación de la seguridad química:

No se ha llevado a cabo una evaluación de la seguridad química.

SECCIÓN 16: Otra información

Estas indicaciones están basadas sobre el estado actual de nuestros conocimientos, pero no constituyen una garantía en cuanto a las propiedades del producto y no dan lugar a un raport jurídico contractual.

Frases relevantes

H302 Nocivo en caso de ingestión.
H304 Puede ser mortal en caso de ingestión y penetración en las vías respiratorias.
H311 Tóxico en contacto con la piel.
H314 Provoca quemaduras graves en la piel y lesiones oculares graves.
H317 Puede provocar una reacción alérgica en la piel.
H318 Provoca lesiones oculares graves.
H330 Mortal en caso de inhalación.
H400 Muy tóxico para los organismos acuáticos.
H410 Muy tóxico para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos.

Persona de contacto:

Departamento de seguridad de los productos

Interlocutor:

vertrieb@kraenzle.com

Abreviaturas y acrónimos:

PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic
ADR: Accord relatif au transport international des marchandises dangereuses par route (European Agreement Concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)
IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods
IATA: International Air Transport Association
GHS: Globally Harmonised System of Classification and Labelling of Chemicals
EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances
ELINCS: European List of Notified Chemical Substances
CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)
LC50: Lethal concentration, 50 percent
LD50: Lethal dose, 50 percent
vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative
Acute Tox. 4: Toxicidad aguda – Categoría 4
Acute Tox. 3: Toxicidad aguda – Categoría 3
Acute Tox. 2: Toxicidad aguda – Categoría 2
Skin Corr. 1B: Corrosión o irritación cutáneas – Categoría 1B
Eye Dam. 1: Lesiones oculares graves o irritación ocular – Categoría 1
Skin Sens. 1A: Sensibilización cutánea – Categoría 1A
Asp. Tox. 1: Peligro por aspiración – Categoría 1
Aquatic Acute 1: Peligroso para el medio ambiente acuático - peligro acuático agudo – Categoría 1
Aquatic Chronic 1: Peligroso para el medio ambiente acuático - peligro acuático a largo plazo – Categoría 1

* Datos modificados en relación a la versión

precedente

**Información sobre el número de versión:

Sustituye a todas las versiones anteriores.